

am laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cœli, cœlorum que Virtutes, ac beata Seraphim, socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces ut admitti jubeas, deprecamur, supplici confessione dicentes:

REGINA mundi dignissima, Maria Virgo perpétua, intercède pro nostra pace et salute, quæ genuisti Christum Dóminum, Salvatorem omnium.

ADJUVET nos, quæsumus, Dómine, gloriósæ tuæ Genitricis, sempérque Virginis Mariæ intercèssio veneranda: ut, quos perpétuis cumulávit beneficiis, a cunctis periculis absolútos, sua fáciat pietáte concórdes: Qui vivis et regnas.

Whom Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe: the Heavens and the hosts of heaven with the blessed Seraphim unite, exult, and celebrate; and we entreat that Thou wouldst bid our voices also to be heard with theirs, singing with lowly praise:

#### COMMUNION

Most worthy queen of the world, Mary, ever a virgin, intercede for our peace and salvation, who didst bring forth Christ the Lord, the Saviour of all.

#### POSTCOMMUNION

May the august intercession of Mary, Thy glorious Mother, ever a virgin, help us, O Lord, that those whom it hath heaped with benefits it may deliver from all peril and by her tender kindness, make to be of one mind. Who lives and reigns.

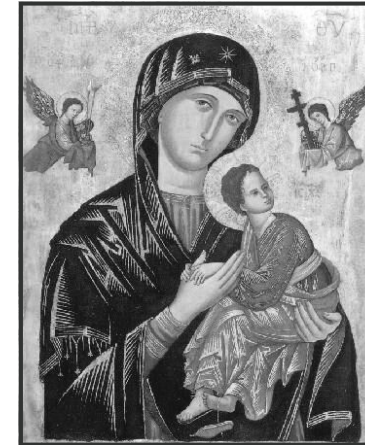
# MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

## PROPER of the MASS

### THE FEAST OF OUR LADY OF PERPETUAL SUCCOUR

June 27



Ps. 44: 2 INTROIT

GAUDEÁMUS ómnes in Dómino, diem festum celebrántes sub honóre beátæ Mariæ Virginis Regínæ: de cujus solemnitate gaudent Angeli, et collaudant Fílium Dei. Ps. Eructávit cor meum verbum bonum: dico ego carmen meum Regi. V. Glória Patri.

Let us all rejoice in the Lord, celebrating a feast in honour of the Blessed Virgin Mary: at whose solemnity the angels rejoice and join in praising the Son of God. Ps. My heart hath uttered a good word; I speak my works to the King. Glory be to the Father.

#### COLLECT

DÓMINE Jesu Christe, qui Genítricem tuam Mariám, cujus insignem venerámur imáginem, Matrem nobis dedisti perpétuo succurrere parátam: concède, quæsumus; ut nos, maternam ejus opem assidue implorántes, redemptionis tuæ fructum perpétuo experíri mereámur: Qui vivis et regnas.

Almighty and merciful God, Who hast given us a picture of Thy most blessed Mother to venerate under the special title of Perpetual Succour, mercifully grant us to be so fortified, among all the vicissitudes of this wayfaring life, by the protection of the same immaculate, ever virgin Mary, that we may deserve to attain the rewards of Thine everlasting redemption. Who lives and reigns.

*Eccles 24. 23-31*

EGO quasi vitis fructificávi suavitátem odóris: et flores mei fructus honóris et honestátis. Ego mater pulchræ dilectiónis, et timóris, et agnitiónis, et sanctæ spei. In me grátia omnis vix et veritátis, in me omnis spes vitæ et virtúitis. Transíte ad me omnes qui concupíscitis me, et a generatióibus meis implémini: Spiritus enim meus super mel dulcis, et hæréditas mea super mel et favum: memória mea in generatióes sæculórum. Qui edunt me, adhuc esúrient: et qui bibunt me, adhuc sítient. Qui audit me, non confundétur: et qui operántur in me, non peccábunt. Qui elúcidant me, vitam ætérnam habébunt.

*Cant. 6. 3,9; Jud. 13.22*

TOTA formósa et suavis es, filia Sion, pulchra ut luna, elécta ut sol, terribilis ut castrórum acies ordináta. V. Benedíxit te Dóminus in virtúte sua, quia per te ad níhilum redégit inimícos nostros.

*Lk. 1.28*

ALLELUIA, allelúia. V. Ave María, grátia plena: Dóminus tecum: benedícta tu in muliéribus. Allelúia.

*After Septuagesima the Alleluia and the V. Tota Formosa are omitted and the following is said:*

*Prov. 8.17-19*

EGO diligétes me díligo: et qui mane víligant ad me, ínvenient me. Mecum sunt divítiae, et Glória, opes supérbae et justítia. Mélior est enim fructus meus auro et lápide pretiósio, et genímína mea argénto elécto.

LESSON

As the vine I have brought forth a pleasant odour, and my flowers are the fruit of honour and riches. I am the mother of fair love, and of fear, and of knowledge, and of holy hope. In me is all grace of the way and of the truth, in me is all hope of life and of virtue. Come over to me, all ye that desire me, and be filled with my fruits; for my spirit is sweet above honey, and my inheritance above honey and the honeycomb. My memory is unto everlasting generations. They that eat me, shall yet hunger; and they that drink me, shall yet thirst. He that hearkeneth to me shall not be confounded, and they that work by me shall not sin. They that explain me shall have life everlasting.

GRADUAL

Thou art all lovely and sweet, O daughter of Sion, beautiful as the moon, bright as the sun, terrible as an army in battle array. V. The Lord hath blessed thee by His power, because by thee He hath brought to naught our enemies.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. V. Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee, blessed art thou among women. Alleluia.

TRACT

I love them that love me: and they that in the morning early watch for me, shall find me. With me are riches and glory, glorious riches and justice. For my fruit is better than gold and the precious stone, and my blossoms than silver.

*During Eastertide the Gradual is omitted and the following is said instead:*

*Lk. 1.28 Prov. 8.34*

ALLELUIA, allelúia. V. Ave María, grátia plena: Dóminus tecum: benedícta tu in muliéribus. Allelúia. Beátus homo, qui audit me, et qui vígilat ad fores meas cotídie, et obsérvat ad postes óstii mei. Allelúia.

*John 19.25-27*

STABANT autem juxta crucem Jesu, mater ejus et soror matris ejus Maria Cleóphae, et Maria Magdaléne. Cum vidísset ergo Jesus matrem, et discípulum statem, quem diligébat, dicit matri suae: Múlier, ecce filius tuus. Deínde dicit dicípulo: Ecce mater tua. Et ex illa hora accépti eam discípulus in sua.

*Jer. 18-20*

RECORDÁRE, Virgo mater, in conspéctu Dei, ut loquáris pro nobis bona, et ut avértat indignatióem suam a nobis.

TUA, Dómine, propitiatióne, et beátæ Mariæ semper Virginis intercessióne, ad perpétuam atque præsentem hæc oblátio nobis proficiat prosperitátem et pacem. Per Dóminum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus. Et te in Festivitate beatæ Mariæ semper Virginis collaudare, benedicere et prædicare. Quæ et Unigenitum tuum Sancti Spiritus obumbratione concepit: et virginitatis gloria permanente, lumen ætérnum mundo effudit, Jesum Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tu-

PASCHAL ALLELUIA

Alleluia, alleluia. V. Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee, blessed art thou among women. Alleluia. Blessed is the man that heareth me, and that watcheth daily at my gates, and waiteth at the posts of my doors. Alleluia.

GOSPEL

Now there stood by the cross of Jesus, His mother, and His mother's sister, Mary of Cleophas, and Mary Magdalen. When Jesus therefore had seen His mother and the disciple standing whom He loved, He saith to His mother: Woman, behold thy son. After that, He saith to the disciple: Behold thy mother. And from that hour, the disciple took her to his own.

OFFERTORY

Remember, O Virgin Mother, that thou speak good things for us in the sight of God, that He turn away His wrath from us.

SECRET

By Thy clemency, O Lord, and the intercession of blessed Mary, ever a virgin, may this oblation profit us unto eternal and also present well being and peace. Through our Lord.

PREFACE OF THE BLESSED VIRGIN

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, eternal God; and that we should praise and bless and proclaim Thee in the Festivity of the blessed Mary ever Virgin: who conceived Thine only-begotten Son by the overshadowing of the Holy Ghost, and the glory of her virginity still abiding, gave forth the eternal Light, Jesus Christ our Lord: through